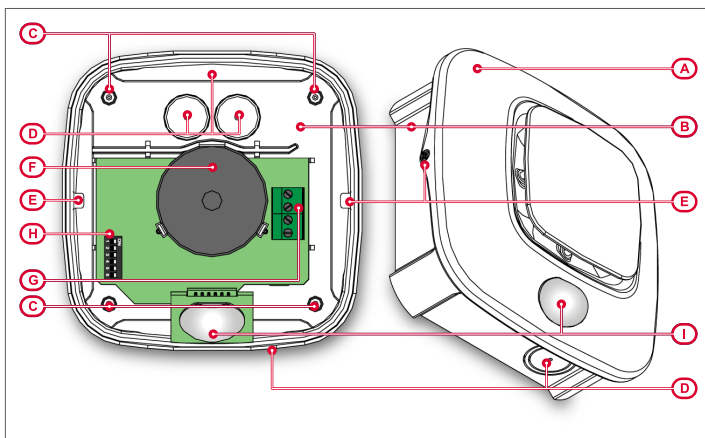




IS2021

**IT****Sirena e lampeggiatore convenzionale a basso consumo****EN****Conventional sounder and flasher low power range**0051
0051-CPR-2037EN 54-3
EN 54-23

inim
ELECTRONICS
Centobuchi, via Dei Lavoratori 10
63076 Monteprandone (AP), Italy
+39 0735 705007
+39 0735 734912
info@inim.biz
www.inim.biz

**IT**

Descrizione generale

Il tono riprodotto in caso di attivazione e il livello di potenza sonora devono essere selezionati tramite DIP switch interno.

Per l'elenco dei toni, fare riferimento alle tabelle in appendice.

Il lampeggiatore può essere attivato o meno a seconda dell'impostazione scelta tramite DIP switch interno.

Se attivato può essere impostato a livello "bassa potenza" oppure a livello "alta potenza".

Specifiche tecniche (in accordo alla EN 54-3, EN 54-23)

Tensione di ingresso	
intervallo	da 20 a 30 V ~
nominale	24 ~
Consumo	
a riposo	0µA
massimo	in allarme (vedi tabella Tones)
Condizioni ambientali di funzionamento	
Temperatura	da -10 a +55 °C
Umidità relativa	≤ 75 % senza condensazione
Tipo di ambiente	A (per uso interno)
Grado di protezione	IP65 (certificato EN54-3 IP21)
Metodo d'installazione	fissaggio a muro
Dimensioni (AxLxP)	121 x 121 x 57 mm
Peso	150 g
Informazioni relative al lampeggiatore	
Volume di copertura lampeggiatore	

alta potenza	W-3.5-7, O-3.5-8-7
bassa potenza	W-3-6.5, O-3-8-6.5
Frequenza	0,5Hz

Descrizione delle parti

A	Coperchio	F	Altoparlante
B	Fondo	G	Morsetteria
C	Fori pretranciati per ancoraggio	H	DIP switch
D	Fori pretranciati passacavi	I	Lampeggiatore/LED
E	Vite di fissaggio coperchio		

Morsetteria

+	Terminale positivo
-	Terminale negativo

DIP switch

Switch	ON	OFF
1		
2	Selezione dei toni (vedi tabella Tones)	
3		
4		
5	Potenza lampeggiatore	
	alta	bassa
6	Potenza sonora	
	alta	bassa

La posizione di default dei DIP switch è la seguente:

	1	2	3	4	5	6
ON						
OFF	≡	≡	≡	≡	≡	≡

Con tale impostazione la sirena utilizza la programmazione di default.

Marchatura CE

		
0051		
INIM Electronics s.r.l. Via Dei Lavoratori 10 - Fraz. Centobuchi 63076 Monteprandone (AP) - Italy 20		
0051-CPR-2037		
EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 EN 54-23:2010		
IS2021RE, IS2021WE Sirena/lampeggiatore convenzionale per sistemi di rivelazione e di segnalazione d'incendio per edifici		
Caratteristiche essenziali		Prestazione
Affidabilità di funzionamento		PASS
Tolleranza al voltaggio di al- imentazione		PASS
Durabilità dell'affidabilità di fun- zionamento:	Resistenza termica	PASS
	Resistenza a urti e vibrazioni	PASS
	Resistenza all'umidità	PASS
	Resistenza alla cor- rosione	PASS
	Stabilità elettrica	PASS
	Resistenza all'ingresso	PASS
Caratteristiche essenziali		Prestazione

Avvertenze e limitazioni

- Il dispositivo è conforme all'opzione "sincronizzazione" delle norme EN54-3 e EN54-23 per mezzo di un oscillatore al quarzo di opportuna precisione.
- I toni e le sequenze certificati sono evidenziati nella colonna "EN54-3 approved" della tabella in appendice "Tones".

C.3.2 Sincronizzazione	PASS
Caratteristiche essenziali	Prestazione
4.3.7 Sincronizzazione	PASS

Dati del costruttore

Costruttore: Inim Electronics S.r.l.

Sito di produzione: Centobuchi, via Dei Lavoratori 10

63076 Monteprandone (AP), Italy

Tel: +39 0735 705007

Fax: +39 0735 734912

e-mail: info@inim.biz

Web: www.inim.biz

Il personale autorizzato dal costruttore a riparare o sostituire qualunque parte del sistema, è autorizzato ad intervenire solo su dispositivi commercializzati con il marchio Inim Electronics.

Circa questo manuale

Codice del manuale: DCMIIN1PIS2021

Revisione: 100

Copyright: le informazioni contenute in questo documento sono proprietà esclusiva della Inim Electronics S.r.l. Nessuna riproduzione o modifica è permessa senza previa autorizzazione della Inim Electronics S.r.l. Tutti i diritti sono riservati.

RAEE



Ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)"

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce l'impiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

EN

Product description

The tone played in the event of activation and the relative sound power must be selected by means the inner DIP switches.

For the list of tones, refer to the tables in the appendix.

The flasher unit can be activated/not activated depending on the settings selected by means the inner DIP switches.

If activated, it can be set to either "low power" or "high power" level.

Technical specifications (according to EN 54-3, EN 54-23)

Input voltage	
range	from 20 to 30 V ~
nominal	24 ~
Consumption	
at rest	0µA
maximum	in alarm (see Tones table)
Environmental operating conditions	
Temperature	from -10 to +55 °C
Relative humidity	≤ 75 % without condensation
Environmental type	A (indoor use)



Protection class	IP65 (IP21, EN54-3 certified)
Installation method	wall mount
Dimensions (HxWxD)	121 x 121 x 57 mm
Weight	150 g
Flasher info	
Volume coverage	
high power	W-3.5-7, O-3.5-8-7
low power	W-3-6.5, O-3-8-6.5
Frequency	0.5 Hz

Description of the parts

A	Cover	F	Piezoelectric horn
B	Backbox	G	Terminal block
C	Pre-cut mounting holes	H	DIP switches
D	Pre-cut cable holes	I	Flasher/LED
E	Cover blocking screw		

Terminal board

+	Positive terminal
-	Negative terminal

DIP switches

Switches	ON	OFF
1		
2	Tones selection (see table <i>Tones</i>)	
3		
4		
5	Flasher power	
	high	low
6	Audio power	
	high	low

Following default DIP switches positions:

	1	2	3	4	5	6
ON						
OFF						

By this settings, the sounder uses default programming.

CE mark

CE 0051	
INIM Electronics s.r.l. Via Dei Lavoratori 10 - Fraz. Centobuchi 63076 Monteprandone (AP) - Italy 20 0051-CPR-2037	
EN 54-3:2001 + A1:2002 + A2:2006 EN 54-23:2010 IS2021RE, IS2021WE Conventional sounder/beacon for fire detection and fire alarm systems installed in buildings	
Essential characteristics	Performance
Operational reliability	PASS
Tolerance to supply voltage	PASS
Durability of operational reliability:	Temperature resistance
	Vibration resistance
	Humidity resistance
	Corrosion resistance
	Electrical stability
	Access to the Inside housing resistance
Essential characteristics	Performance
C.3.2 Synchronization	PASS
Essential characteristics	Performance
4.3.7 Synchronization	PASS

Manufacturer's details
Manufacturer: Inim Electronics S.r.l.

About this manual
Manual code: DCMIIN1PIS2021

Production plant: Centobuchi, via DeiLavoratori 10
 63076 Monteprandone (AP), Italy
Tel: +39 0735 705007
Fax: +39 0735 734912
e-mail: info@inim.biz
Web: www.inim.biz

The persons authorized by the manufacturer to repair or replace the parts of this system, hold authorization to work on Inim Electronics brand devices only.

Revision: 100

Copyright: the information contained in this document is the sole property of Inim Electronics S.r.l. No part may be copied without written authorization from Inim Electronics S.r.l.. All rights reserved.

WEEE



Informative notice regarding the disposal of electrical and electronic equipment (applicable in countries with differentiated waste collection systems)

The crossed-out bin symbol on the equipment or on its packaging indicates that the product must be disposed of correctly at the end of its working life and should never be disposed of together with general household waste. The user, therefore, must take the equipment that has reached the end of its working life to the appropriate civic amenities site designated to the differentiated collection of electrical and electronic waste. As an alternative to the autonomous management of electrical and electronic waste, you can hand over the equipment you wish to dispose of to a dealer when purchasing new equipment of the same type. You are also entitled to convey for disposal small electronic-waste products with dimensions of less than 25cm to the premises of electronic retail outlets with sales areas of at least 400m², free of charge and without any obligation to buy. Appropriate differentiated waste collection for the subsequent recycling of the discarded equipment, its treatment and its environmentally compatible disposal helps to avoid possible negative effects on the environment and on health and favours the re-use and/or recycling of the materials it is made of.

Tones

N°	Name	Description	EN54-3 approved	DIP switch
				1 2 3 4 ON OFF
0	Silence	No tone		ON OFF
1	ISO 8201 2800Hz	2800Hz, (0.5sec ON / 0.5sec OFF) x3 / 1sec OFF		ON OFF
2	ISO 8201 1000Hz	1000Hz, (0.5sec ON / 0.5sec OFF) x3 / 1sec OFF	✓	ON OFF
3	1KHz/800Hz 2Hz	(1000Hz + 800Hz) x 0.5sec		ON OFF
4	NEN 2575:2000 (Dutch slow whoop)	(500Hz + 1200Hz) x 3.5sec / 0.5sec OFF	✓	ON OFF
5	SIN 1000Hz	1000Hz	✓	ON OFF
6	SIN 2800Hz	2800Hz		ON OFF
7	Fast whoop (AS1670)	(500Hz + 1200Hz) x 0.5sec / 0.5sec OFF	✓	ON OFF
8	1000Hz 1sON/1sOFF	1000Hz, 1sec ON / 1sec OFF		ON OFF
9	800Hz 0.2/1s	800Hz, 0.2sec ON / 1sec OFF		ON OFF
10	800-1KHz 1Hz	(800Hz + 1000Hz) x 1sec	✓	ON OFF

N°	Name	Description	EN54-3 approved	DIP switch
				1 2 3 4 ON OFF
11	AFNOR NF S 32 001	550Hz, 0.1sec / 440Hz, 0.4sec		ON OFF
12	AS 1670 Alert	420Hz, 0.625sec ON / 0.625sec OFF	✓	ON OFF
13	AS1670 Evacuation	((500Hz + 1200Hz) x 0.5sec / 0.5sec OFF) x3 / 1.5sec OFF	✓	ON OFF
14	DIN 33 404	(1200Hz + 500Hz) x 1sec	✓	ON OFF

N°	Name	Sound level (dB@ 1m)		Absorption, low volume (mA)			Absorption, high volume (mA)		
		min	max	tone	tone + low level flash	tone + high level flash	tone	tone + low level flash	tone + high level flash
0	Silence	0	0	0	12	18	0	12	18
1	ISO 8201 2800Hz	85.8	96.8	5	17	23	5	17	23
2	ISO 8201 1000Hz	85.8	96.8	2.6	14.6	20.6	2.9	14.9	20.9
3	1KHz/800Hz 2Hz	71	89	2.2	14.2	20.2	2.7	14.7	20.7
4	NEN 2575:2000 (Dutch slow whoop)	89.0	99.7	2.5	14.5	20.5	3	15	21
5	SIN 1000Hz	86.4	97.0	2.7	14.7	20.7	2.86	14.86	20.86
6	SIN 2800Hz	88	101	5	17	23	5	17	23
7	Fast whoop (AS1670)	86.4	96.1	2.5	14.5	20.5	2.7	14.7	20.7
8	1000Hz 1sON/1sOFF	71	89	1.4	13.4	19.4	2	14	20
9	800Hz 0.2/1s	71	89	1.7	13.7	19.7	2.2	14.2	20.2
10	800-1KHz 1Hz	89.1	99.8	2.5	14.5	20.5	2.7	14.7	20.7
11	AFNOR NF S 32 001	74	84	1.4	13.4	19.4	1.7	13.7	19.7
12	AS 1670 Alert	79.6	93.9	1.5	13.5	19.5	1.6	13.6	19.6
13	AS1670 Evacuation	86.3	98.1	2.5	14.5	20.5	3	15	21
14	DIN 33 404	86.9	97.8	2.5	14.5	20.5	3	15	21

